

УТВЕРЖДЕНА

Ученым Советом

института иностранных языков

«24» декабря 2025 г. протокол № 2001-УСП-4

Председатель  Н.Л. Соколова

**Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ
ИМЕНИ ПАТРИСА ЛУМУМБЫ
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

ПРОГРАММА

**вступительного испытания
в магистратуру в форме междисциплинарного экзамена
по направлению подготовки
45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»**

**Магистерская программа
«ТЕОРИЯ КОММУНИКАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ СВЯЗИ С
ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ (PR)»
Магистерская программа
«ТЕОРИЯ КОММУНИКАЦИИ И СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД»**

МОСКВА
2026

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящая программа составлена на основе Образовательного стандарта высшего образования Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», квалификация «Бакалавр» и определяет общее содержание вступительного испытания при приеме на обучение в магистратуру института иностранных языков Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы.

2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И СФЕРА ДЕЙСТВИЯ ПРОГРАММЫ

Целью вступительного испытания в магистратуру является комплексная оценка развития профессионально-ориентированной иноязычной компетенции и знаний в области лингвистики поступающего и навыков их применения.

В программе отражена форма вступительного испытания; источники учебной информации, рекомендуемые для подготовки к вступительному испытанию; критерии оценки результатов вступительного испытания.

В междисциплинарном экзамене учитываются различные дисциплины, что позволяет получить более полное представление о подготовленности абитуриента.

Вступительное испытание оценивается комиссией в соответствии с утвержденной программой, содержание которой служит для установления соответствия уровня и качества подготовки поступающего в магистратуру требованиям образовательного стандарта, а также показателям качества образования, характеризующим уровень знаний студентов и владения компетенциями, полученными в процессе обучения и направленными на достижение задач образовательной программы.

Составляющие междисциплинарного экзамена обеспечивают возможность объективной оценки знаний и профессиональной подготовки будущих магистров, а междисциплинарный подход способствует более глубокой интеграции знаний и навыков из различных областей.

3. НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации";

Образовательный стандарт высшего образования РУДН по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, квалификация «Бакалавр»;

Образовательный стандарт высшего образования РУДН по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, квалификация «Магистр»;

Устав РУДН.

4. ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ЗНАНИЙ ЛИЦ, ПОСТУПАЮЩИХ В МАГИСТРАТУРУ ИНСТИТУТА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ РУДН НА МОМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ КОМПЛЕКСНОГО МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

На момент междисциплинарного экзамена поступающий должен продемонстрировать наличие системы специальных знаний и комплекс сформированных компетенций, соответствующих уровню бакалавриата или специалитета в области лингвистики, переводоведения, межкультурной коммуникации и смежных дисциплин. Ожидаемый уровень подготовки включает в себя следующие аспекты:

Общая интеллектуальная и организационная подготовленность

Кандидат должен обладать развитой культурой мышления, уметь работать с информацией: находить, критически оценивать, анализировать и синтезировать данные для решения профессиональных задач. Важными являются навыки целеполагания, планирования и выбора оптимальных решений с учетом существующих ресурсов,

правовых требований и этических норм. Поступающий способен к продуктивной командной работе и эффективному социальному взаимодействию, умеет управлять личным временем и выстраивать стратегию непрерывного профессионального роста. Обязательным условием является уверенное владение цифровыми инструментами для работы в современной информационной среде.

Владение иностранным языком и межкультурная коммуникация

Абитуриент демонстрирует высокий уровень практического владения иностранным языком (прежде всего, английским) во всех видах речевой деятельности: понимании устной и письменной речи, говорении, чтении, письме и переводе. Этот уровень позволяет ему эффективно общаться в бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, деловой и научной сферах. Кандидат осознает и учитывает межкультурные различия, понимает их исторические, социальные и философские корни, способен гибко адаптироваться к меняющимся условиям межкультурного диалога, преодолевая стереотипы и моделируя различные ситуации взаимодействия.

Фундаментальная лингвистическая подготовка

Поступающий имеет системное представление о структуре и функционировании иностранного языка. В его подготовку входит знание основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных закономерностей, правил орфографии и пунктуации, а также понимание особенностей различных функциональных стилей. Это позволяет ему адекватно воспринимать и создавать устные и письменные тексты разной стилевой принадлежности и успешно осуществлять межъязыковое взаимодействие как в повседневных, так и в профессиональных контекстах.

Профессиональные навыки в сфере перевода

Абитуриент владеет ключевыми профессиональными умениями переводчика:

Аналитическая и подготовительная работа: умеет проводить предпереводческий анализ текста и целенаправленно готовится к выполнению перевода, используя специализированные источники информации и цифровые ресурсы.

Письменный перевод: знает принципы достижения переводческой адекватности, применяет основные переводческие приемы и выполняет письменный перевод, строго соблюдая лексические, грамматические, синтаксические и стилистические нормы языка перевода, с оформлением результата с помощью современных компьютерных средств.

Устный перевод: способен выполнять устный последовательный перевод и перевод с листа, сохраняя смысловую точность, соответствие языковым нормам и темп речи исходного сообщения.

Профессиональная этика и поведение: знаком с нормами международного этикета и стандартами профессионального поведения переводчика в типичных рабочих ситуациях, таких как сопровождение делегаций, обеспечение деловых и официальных переговоров.

Готовность к научно-исследовательской деятельности

Кандидат владеет понятийным аппаратом и методологией ключевых для программы областей знания: философии, лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации. Он обладает основами научно-исследовательской работы, включая информационно-библиографическую культуру, владеет стандартными методами поиска, отбора и анализа материала. Поступающий способен формулировать исследовательские гипотезы, выстраивать аргументацию, критически оценивать научные работы и логично представлять результаты собственного анализа.

5. ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ВЛАДЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИЯМИ ЛИЦАМИ, ПОСТУПАЮЩИМИ В МАГИСТРАТУРУ ИНСТИТУТА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ РУДН, НА МОМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ КОМПЛЕКСНОГО МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Программа вступительного испытания в магистратуру Института иностранных языков Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы предполагает, что абитуриент на момент экзамена должен обладать комплексом компетенций, обеспечивающих основу для успешного освоения магистерской программы в области научно-исследовательской, консультативной и переводческой деятельности на английском языке.

Ожидается, что абитуриент обладает способностью к системной работе с информацией, включая ее поиск, критический анализ и синтез для решения профессиональных задач. Он должен уметь определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их реализации, а также эффективно взаимодействовать в команде, выполняя соответствующую социальную роль.

Обязательным требованием является высокий уровень коммуникативной компетенции в межличностном и межкультурном взаимодействии на английском языке. Это подразумевает свободное владение взаимосвязанными видами речевой деятельности — аудированием, говорением, чтением, письмом и переводом — в широком спектре коммуникативных сфер: социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной. Поступающий должен проявлять понимание межкультурного разнообразия в социально-историческом, этическом и философском контекстах и уверенно использовать современные цифровые технологии в профессиональной деятельности.

В области общепрофессиональной подготовки необходимо наличие системных лингвистических знаний о фонетике, лексике, грамматике, словообразовании, орфографии и пунктуации английского языка, а также понимание закономерностей его функционирования и функциональных разновидностей. Кандидат должен уметь продуцировать и адекватно воспринимать устные и письменные тексты, соответствующие основным функциональным стилям в официальной и неофициальной коммуникации, и осуществлять межъязыковое взаимодействие как в повседневных, так и в профессиональных ситуациях. Навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией, а также понимание принципов применения современных информационных технологий для решения профессиональных задач являются обязательными.

В части профессиональных компетенций, ориентированных на переводческую деятельность, от абитуриента требуется владение основами методики предпереводческого анализа текста и подготовки к переводу, включая эффективный поиск информации в специализированных источниках. Он должен знать основные способы достижения переводческой эквивалентности и уметь выполнять письменный перевод с соблюдением норм лексического соответствия, а также грамматических, синтаксических и стилистических норм языка перевода, оформляя результат с помощью компьютерных редакторов. В области устного перевода необходимы навыки последовательного перевода и перевода с листа, обеспечивающие смысловую адекватность с учетом временных параметров исходного сообщения. Также ожидается знакомство с основами международного этикета и правилами поведения переводчика в стандартных ситуациях, таких как сопровождение туристических групп и обеспечение деловых и официальных переговоров.

6. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Междисциплинарный экзамен в магистратуру института иностранных языков РУДН по направлению 45.04.02 «Лингвистика» проводится в форме теста, формируемого электронной системой сопровождения экзаменов (ЭССЭ) методом случайной выборки заданий из подготовленного банка тестовых заданий, с автоматической проверкой ЭССЭ правильности выполненных заданий (компьютерный тест).

Компьютерный тест состоит из 50 вопросов на английском языке с выбором одного правильного ответа из множества. На выполнение всего теста отводится 100 минут.

Тест оценивается из 100 баллов. На каждый вопрос возможен только один правильный ответ. За правильный ответ начисляется 2 балла, за неправильный – ноль.

7. ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В ТЕСТИРОВАНИЕ

Практический курс первого иностранного (английского) языка

А. Морфология

Фонетика и просодия: Артикуляционная база. Вариативность и стилистическая обусловленность произношения (акценты RP, GA). Просодические средства (сложные интонационные контуры, логическое и эмфатическое ударение, паузация, темп) как инструмент прагматического воздействия, разграничения смысла и выражения стиля. Английский алфавит. Особенности английской графики. Буквы прописные и печатные. Отсутствие абсолютного соотношения между буквами и звуками.

Лексикология и фразеология: Системные отношения в лексике (синонимия, антонимия, гипонимия, полисемия) на продвинутом уровне. Стилистическая и функциональная стратификация словарного состава (книжная, нейтральная, разговорная, сленговая лексика). Фразеология и идиоматика. Словообразование (продуктивные и непродуктивные модели, неологизмы, заимствования). Лексикографические аспекты (типы словарей, критерии выбора).

Грамматика (Морфология и Синтаксис):

Имя существительное. Существительные: собственные и нарицательные, конкретные и абстрактные. Основные способы образования множественного числа.

Артикль. Употребление артикля с нарицательными существительными. Употребление артикля с именами собственными: именами людей; географическими названиями; названиями гостиниц, судов, газет и журналов; названиями частей света, дней недели, месяцев года. Употребление артикля с существительными, определяемыми именем собственным. Сложные случаи употребления артикля с абстрактными, вещественными существительными и именами собственными.

Имя прилагательное.

Место прилагательных в предложении. Степени сравнения прилагательных. Усилительные слова при сравнительной и превосходной степенях сравнения прилагательных. Субстантивированные прилагательные.

Местоимение. Сложные случаи выбора падежа личных местоимений, разграничение возвратного и эмфатического употребления, а также точное применение относительных (which/that), неопределённых (each/every) и отрицательных местоимений с учётом контекста. Полифункциональность местоимения it, стилистические нюансы указательных (this/that) и взаимных (each other/one another) местоимений в дискурсе.

Числительное. Количественные и порядковые числительные в сложных составных формах (даты, статистика, финансы), выражение приблизительности (dozens of), идиоматические выражения с числами.

Глагол. Основные формы глагола. Категории лица, числа, залога, наклонения. Система времен английского глагола в изъявительном наклонении. Замена форм будущего времени формами настоящего в придаточных предложениях времени и условия. Согласование времен. Сослагательные наклонения.

Модальные глаголы. Эквиваленты модальных глаголов. Употребление модальных глаголов в высказываниях, относящихся к моменту речи в настоящем, будущем или прошлом. Полный спектр значений модальных глаголов и их эквивалентов; выражение предположения, критики, долженствования в прошлом.

Неличные формы глагола. Стилистический выбор между инфинитивом, герундием, причастием; перфектные и пассивные формы вербалий.

Наречие. Значение и место наречий в предложении. Степени сравнения наречий.

Предлоги. Наиболее употребительные предлоги места и времени. Сочетание предлогов of, to, for, by, with с существительными для выражения синтаксических отношений. Место предлога в вопросительном предложении. Предлоги и наречия. Словосочетания, употребляемые в качестве средств связи.

Б. Синтаксис

Простое предложение. Синтаксис сложного предложения: все типы условных предложений, включая смешанные; инверсия в придаточных; абсолютные конструкции; сложное подчинение с различными типами придаточных (уступительные, причинно-следственные, цели).

Пунктуация.

Знаки препинания в простом и сложном предложении.

В рамках изучения основных коммуникативных сфер, таких как повседневно-бытовой, социально-культурной и общественно-политической, предусматривается знание следующих лексических тем:

- Achievement; success; ambition; happiness.
- Advertising.
- Celebrations; tradition and customs; festivals and events.
- Communication; means of communication; gestures and feelings
- Computers in our life; technology; internet; space travel.
- Dwellings; household chores; home safety
- Earning a living; job skills and qualities; money matters
- Entertainments; the art; charity.
- Environmental problems; conservation; energy crisis; preservation of animals and plants
- Families and their types; character; appearance.
- Food; healthy eating; eating habits
- Future education and types of schools; the cyber school.
- Green issues; the Antarctic; the Earth.
- Growing concern; social problems; civil liberties.
- Health and medicine; fitness.
- Health problems; stress and relaxation
- History; historical figures.
- Holidays; climate; weather; transport.
- Jobs and places; lifestyles; the city and the country.
- Life events; stages in life; family relationships
- Modern trends and fads; lifestyles; fame.
- Moods and emotions; physical sensations; happiness
- Pastime and hobbies; leisure activities.
- People; character; appearance; heroes.
- Places to eat; food and drinks; the supermarket.
- Shops and department stores; clothes; products; shopping complaints; online shopping
- Sports and entertainment; types of sports; places and equipment; free-time activities, accidents and injuries.
- Technology; education, technology at home; types of offences
- The environment; endangered species; ecological problems.
- The fashion industry; image; the visual art.
- The media; the news; newspapers; types of films; natural/man-made disasters
- Travel; holiday; types of holidays; festivals; holiday troubles
- Types of houses; rooms/areas of a house; appliances and furniture

- University life, study methods.
- Workplaces; business, professions; money.

Лексикология английского языка

Связь лексикологии с другими разделами языкознания. Слово как основная единица лексической системы. Другие лексические единицы.

Социально-функциональная дифференциация и стратификация английского лексикона.

Стилистические регистры. Содержание понятия «норма». Изменение словарного состава как социолингвистическое явление. Качественные и количественные изменения словарного состава современного английского языка. Использование английской лексики в письменной литературной речи (архаизмы, иностранные слова, терминология) и в устной разговорной речи (сленгизмы, вульгаризмы, диалектизмы, профессионализмы).

Основные пути пополнения словарного состава английского языка. Заимствования в современном английском языке. Неологизмы, окказионализмы, архаизмы и историзмы в английском языке.

Лексические единицы и их характеристика. Морфологическая структура английского слова. Словообразование в английском языке.

Значение слова в свете системной теории языка. Полисемия и омонимия в английском языке. Различные подходы к семантической классификации слов в английском языке.

Семантические поля. Тематические и идеографические группы. Лексико-семантические группы. Синонимия и антонимия в английском языке.

Лексическая сочетаемость в современном английском языке. Нарушение норм сочетаемости при устном и письменном переводе. Фразеологические единицы в системе английского языка.

Региональные варианты английской лексики. Лексические особенности вариантов английского языка.

Лексикография как раздел языкознания. Типология словарей английского языка. Типичная структура словаря и словарной статьи.

Стилистика английского языка

Отношение лингвостилистики к другим разделам общего языкознания.

Виды стилистического значения. Письменный и устный варианты языка.

Стилистическая классификация словарного состава английского языка. Нейтральный, общелитературный и общеразговорный слои словарного состава. Специальный литературный слой словарного состава. Специальный разговорный словарь и его функционирование.

Разновидности фонетических средства и стилистических приемов. Взаимодействие различных типов лексического значения. Взаимодействие прямого словарного и контекстуального значений. Взаимодействие прямого и производного логического значений. Взаимодействие логического, эмоционального и номинального значений. Усиление особой черты или явления. Особое употребление устойчивых словосочетаний. Структурно-смысловое деление текста. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы - разновидности. Бессоюзное, многосоюзное, разрыв предложения. Эллипсис, разрыв повествования, вопрос в повествовании, представленная речь: произнесенная и произнесенная. Риторический вопрос, литота.

Функциональные стили современного английского языка. Стил художественной литературы. Публицистический стил. Газетный стил. Стил научной прозы. Стил официальных документов. Стил массовой коммуникации.

Лингвострановедение англоязычных стран

Географическое расположение Британских островов. История Британии. Лондон - политический, экономический, финансовый и культурный центр страны. Основные экономические районы и города Великобритании. Население. Государственный и политический строй. Национальная экономика. Пресса, телевидение и радио. Шотландия.

Уэльс. Северная Ирландия. Образовательная система. Британская культура и искусство в 20 веке. Литература и искусство Великобритании. Британский характер. Географическое положение и природные условия США. Национальный и социальный состав населения США. Демографические и социальные проблемы. Государственное устройство и общественно-политическая жизнь США. Основные этапы истории страны. Американская литература XIX-XX веков.

Основы межкультурной коммуникации

The concept of culture. High- and low-context cultures. Cultural dimensions theory. Intercultural communication theories. Barriers to intercultural communication, their classification. Language barriers in phonetics, morphology, lexis, syntax. Ethnocentrism as a barrier to intercultural communication. The concept of ethnorelativism / cultural relativism. Approaches to identity study. Identity, stereotypes and prejudices. Intercultural transformation of language personality, its stages. Intercultural competence. Language in Intercultural Communication. Verbal vs Nonverbal communication. Language and globalization.

Теория и практика перевода

Предмет, задачи и терминологический аппарат переводоведения. Проблема переводимости. Категории эквивалентности, адекватности, точности и полноты перевода. Лингвистические модели перевода. Прагматика перевода. Переводческие трансформации. Перевод прецизионной (безэквивалентной) лексики. Сложные случаи перевода: фразеологизмы, поговорки, игры слов (каламбуры), интертекстуальность, диалектизмы и жаргонизмы. Перевод грамматических явлений, отсутствующих в ПЯ. Стилистические аспекты перевода: сохранение регистра, функционального стиля и индивидуальной манеры автора.

Перевод с учетом жанрово-стилистической специфики. Психофизиологические основы устного перевода: память, вероятностное прогнозирование. Процесс письменного перевода: предпереводческий анализ, работа со справочниками и цифровыми ресурсами (САТ-системы, корпусы, глоссарии).

Социокультурный и этический аспекты: перевод в условиях культурного конфликта, система «патронажа», профессиональные кодексы. Анализ и критика перевода: методика сопоставительного анализа, влияние исторического и идеологического контекста на восприятие перевода. Перевод как диалог культур: особенности передачи реалий и концептов в русскоязычном пространстве.

8. ИТОГОВЫЕ УСЛОВИЯ ЗАЧИСЛЕНИЯ

Нижней границей оценки теста является 30 баллов. Поступающие, получившие более низкую оценку, к конкурсному отбору не допускаются. Набравшие наибольшее количество баллов могут претендовать на поступление на места с бюджетным финансированием в соответствии с их количеством и собственным местом в рейтинге по итогам конкурса.

9. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Абакумова, О. Б. Теория и практика перевода. Лингвокультурологические аспекты : учебник для вузов / О. Б. Абакумова. — Санкт-Петербург : Лань, 2025. — 152 с. — ISBN 978-5-507-52970-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/505493>
2. АМЕРИКАНА. Англо-русский лингвострановедческий словарь / Под ред. и общ. рук. Г.В. Чернова. — Смоленск : Полиграмма, 1996. — 1185 с. : ил.

3. Английский язык. Сборник упражнений : учебное пособие / В.В. Матвиенко. — М. : РУДН, 2017. — 97 с. — Электронные текстовые данные. — URL: http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=470677
4. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка. English Lexicology : учебник и практикум для академического бакалавриата / Г.Б. Антрушина, О.В. Афанасьева. — 8-е изд., перераб. и доп. — М. : Юрайт, 2017. — 287 с.
5. Аракин, В. Д. Практический курс английского языка. 1 курс : учебник для вузов / В.Д. Аракин [и др.] ; под ред. В.Д. Аракина. — 6-е изд., доп. и испр. — М. : Владос, 2007, 2008, 2012. — 536 с. : ил. — (Учебник для вузов). — ISBN 978-5-691-01445-1.
6. Бент, М. М. Практика перевода философских текстов : учебное пособие : [16+]. В 2 ч. Ч. 1: От античности до XIX в. / М. М. Бент. — Челябинск : Челябинский государственный университет (ЧГУ), 2021. — 199 с. — (Классическое университетское образование). — ISBN : — Текст : электронный. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611145>
7. Блох, М. Я. Теоретическая грамматика английского языка : учебник / М.Я. Блох. — 7-е изд., перераб. и доп. — Дубна : Феникс+, 2017. — 460 с. — URL: http://pnu.edu.ru/media/filer_public/2013/04/12/blokh.pdf
8. Боброва, С. Е. Сборник письменных тестов по английскому языку : учебно-методическое пособие для студентов филологических и гуманитарных факультетов / С.Е. Боброва. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Изд-во РУДН, 2015. — 99 с. — Электронные текстовые данные. — ISBN 978-5-209-06610-1. — URL: http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=444328
9. Британия и 21 век: немного о современном британском обществе = Britain and 21 century: a few glimpses into British society : учебное пособие по курсу "Лингвокультура стран первого иностранного языка" для студентов очно-заочной и заочной форм обучения / Е.В. Захарова, Е.В. Муссауи-Ульянищева, Л.В. Ульянищева. — Электронные текстовые данные. — М. : РУДН, 2019. — 112 с.
10. Великобритания : лингвострановедческий словарь: около 10000 словарных статей / А. Р. У. Рум. — 2-е изд., стереотип. — М. : Русский язык, 2000. — 560 с. : ил.
11. Гарбовский, Н. К. История перевода: практика, технологии, теории. Очерки по истории перевода / Н. К. Гарбовский, О. И. Костикова. — М. : Изд-во Моск. ун-та, 2021. — 319 с. — ISBN 978-5-19-011572-7. — Электронный ресурс. — URL: https://mega.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=501258
12. Гарбовский, Н. К. Теория перевода : учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — М. : Юрайт, 2021. — 386 с. — ISBN 978-5-534-07251-8. — Электронный ресурс. — URL: https://mega.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=502726
13. Гинзбург, Р. З. Лексикология английского языка. (На англ. яз.) : учебник для вузов / Р.З. Гинзбург, С.С. Хидекель, Г.Ю. Князева, А.А. Санкин. — 2-е изд. — М. : Высшая школа, 1979. — 269 с.
14. Гойхман, О. Я. Основы теории коммуникации : учебное пособие / отв. ред. О.Я. Гойхман. — М. : ИНФРА-М, 2016. — 351 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-16-004792-8.
15. Грушевицкая, Т. Г. Основы межкультурной коммуникации : учебник для вузов / Т.Г. Грушевицкая, В.Д. Попков, А.П. Садохин ; под ред. А.П. Садохина. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2002. — 352 с.
16. Дроздова, Т. Ю. English Grammar: Reference and Practice. With a Separate Key Volume : учебное пособие для учащихся общеобразовательных учреждений с углубленным изучением английского языка и студентов вузов / Т.Ю. Дроздова, В.Г. Маилова. — СПб. : Антология, 2012. — 424 с. — ISBN 978-5-94962-165-3.

17. Захарова, Е. В. Введение в лингвострановедение Великобритании : учебное пособие для студентов подготовительного факультета РУДН / Е.В. Захарова. — М. : Изд-во РУДН : УНИКУМ-ЦЕНТР, 1998.
18. Иртеньева, Н. Ф. Основные структуры английского языка : учебное пособие для вузов / Н.Ф. Иртеньева, Н.К. Рязанова, М.В. Смолина, А.П. Шапкин. — М. : Высшая школа, 1971. — 275 с.
19. Катермина, В. В. Лексикология английского языка : практикум / В.В. Катермина. — 2-е изд., стер. — Москва : Флинта, 2016. — 119 с. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57954>.
20. Кокорева, О. В. Курс лекций по лингвострановедению (с упражнениями). Великобритания : для студентов ФИЯиОД и ИМЭБ / сост. О.В. Кокорева ; отв. ред. Е.Н. Малюга. — М. : Изд-во РУДН, 2008.
21. Комиссаров, В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) : учебник / В. Н. Комиссаров. — М. : Альянс, 2019. — 259 с. — ISBN 978-5-91872-024-0. — Электронный ресурс. — URL: https://mega.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=476164
22. Короткина, И. Б. Classical Elements and Word-formation in Academic Discourse (Элементы латинско-греческого словообразования в академическом дискурсе) = Речевая деятельность общества (первый иностранный язык) / I.B. Korotkina // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. — 2018. — Т. 22, № 2. — С. 389-403. — URL: http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=468340
23. Мандель, Б. Р. Современная речевая коммуникация: исторические связи, теория, практика : учебное пособие для обучающихся в системе среднего профессионального образования / Б.Р. Мандель. — Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2019. — 333 с. : ил. — ISBN 978-5-4475-9952-2. — Текст : электронный. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=499179>
24. Мигولاتьева, И. В. Общественно-политическая лексика в предложениях на материале англо-американской прессы. Английский язык : учебно-методическое пособие для студентов филологического факультета / И.В. Мигولاتьева. — Электронные текстовые данные. — М. : Изд-во РУДН, 2014. — 59 с. — ISBN 978-5-209-06054-3. — URL: http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=444355
25. Мигولاتьева, И. В. Словарь специальных терминов. Английский язык : учебно-методическое пособие для студентов-лингвистов старших курсов / И.В. Мигولاتьева. — Электронные текстовые данные. — М. : Изд-во РУДН, 2014. — 47 с. — ISBN 978-5-209-06056. — URL: http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=444357
26. Осадчая, Т. Ю. Теория и практика перевода современной английской и американской литературы. Theory and practice of translation of modern English and American literature : учебное пособие для вузов / Т. Ю. Осадчая, Г. И. Лушникова. — Санкт-Петербург : Лань, 2025. — 208 с. — ISBN 978-5-507-53281-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/507372>
27. Прошина, З. Г. Теория перевода : учебник для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Юрайт, 2025. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст : электронный. — URL: <https://urait.ru/bcode/565609>
28. Садохин, А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие / А.П. Садохин. — 2-е изд., стереотип. — М. : КНОРУС, 2017. — 254 с. — (Бакалавриат). — ISBN 978-5-406-05550-2. — Электронные текстовые данные. — URL: http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=456377
29. Соколова, Н. Л. Speech patterns in society (the first foreign language) = Речевая деятельность общества (первый иностранный язык) : Study Course / Н.Л. Соколова. — М. : PFUR, 2013. — 135 с. — Книга на английском языке; Электронные текстовые данные. — ISBN 978-5-209-05078-0. — URL: http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=404146

30. Страноведение США. Английский язык : учебное пособие. Ч. 2 / Е.В. Гакова, Н.В. Генина, Е.А. Малых [и др.]. — Электронные текстовые данные. — М. : РУДН, 2013. — 89 с.
31. США : лингвострановедческий словарь: свыше 10000 словарных статей / Г. Д. Томахин. — М. : Русский язык, 1999. — 575 с. : ил.
32. Червякова, Л. Д. Практикум по основам теоретической грамматики английского языка : учебное задание / Л.Д. Червякова. — 3-е изд., испр. и доп. ; Электронные текстовые данные. — М. : РУДН, 2014. — 235 с. — ISBN 978-5-209-05595-2.
33. Червякова, Л. Д. Язык делового общения. Лингвокультурологические особенности делового общения : учебное пособие / Л.Д. Червякова. — 2-е изд., перераб. и доп. ; Электронные текстовые данные. — М. : Изд-во РУДН, 2007, 2013. — 156 с. : ил. — ISBN 978-5-209-05492-4.
34. Чередникова, Е. А. Устный перевод первого иностранного языка : учебное пособие : [16+] / Е. А. Чередникова. — Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. — 88 с. : ил. — ISBN 978-5-7972-2954-4. — Текст : электронный. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693147>
35. Шаховский, В. И. Стилистика английского языка = English stylistics : учебное пособие / В.И. Шаховский. — М. : Изд-во ЛКИ, 2008. — 232 с. : ил.
36. Evans, V. Upstream. Advanced C1 : Student's Book / V. Evans, L. Edwards. — Newbury : Express Publishing, 2008. — 256 p. : il. — ISBN 978-1-84466-150-3.
37. Evans, V. Upstream. Advanced C1 : Workbook / V. Evans, L. Edwards. — Newbury : Express Publishing, 2008. — 136 p. : il. — ISBN 978-1-84325-956-5.
38. Harrison, M. FCE Testbuilder : Tests that Teach with key / M. Harrison. — Oxford : Macmillan Publishers Limited, 2010.
39. Hashemi, L. English Grammar in Use : Supplementary Exercises with answers / L. Hashemi, R. Murphy. — 4th printing. — Cambridge : Cambridge University Press, 2007. — 136 p. : il. — ISBN 978-0-521-75548-1.
40. MacKenzie, J. English for Business Studies: A course for Business Studies and Economics students : Student's Book / J. MacKenzie. — 2nd edition. — New York : Cambridge University Press, 2002.
41. McCarthy, M. English Vocabulary in Use: Upper-intermediate / M. McCarthy, F. O'Dell. — Cambridge : Cambridge University Press, 2005. — 309 p. : il. — ISBN 0-521-66435-7.
42. Murphy, R. English Grammar in Use : A self-study reference and practice book for intermediate learners of English with answers / R. Murphy. — Fourth edition. — Cambridge : Cambridge University Press, 2015. — 319 p. : il. — ISBN 978-0-107-48055-1.
43. Obee, B. Upstream. Upper Intermediate B2+ : Student's Book / B. Obee, V. Evans. — Newbury : Express Publishing, 2007. — 264 p. : ил. — ISBN 978-1-84325-530-7.
44. Obee, B. Upstream. Upper Intermediate B2+ : Workbook / B. Obee, V. Evans. — Newbury : Express Publishing, 2008. — 136 p. : ил. — ISBN 978-1-84325-532-1.
45. Vince, M. Macmillan English Grammar in Context : Advanced. With key / M. Vince. — Oxford : Macmillan, 2008. — 240 p. : il. — With CD-ROM. — ISBN 978-1-4050-7052-2.